Magyar–Osztrák Vegyes Bizottság
a Közös Államhatár Felmérésére és Megjelölésére

Gemischte österreichisch-ungarische Kommission
zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze

KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS

a

MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

és az

OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG

közötti

HATÁRVONAL RÉSZLETES LEÍRÁSÁHOZ

és

TÉRKÉPEIHEZ

ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG

zur

AUSFÜHRLICHEN BESCHREIBUNG

und zum

PLAN DER STAATSGRENZE

zwischen der

REPUBLIK ÖSTERREICH

und der

UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK

Alszakaszok
Unterabschnitte

B I, B II, B III, B IV, B V, B VI,

C I, C II, C III, C IV, C V, C VI,

A határjelek harmadik időszakos ellenőrzése
Dritte periodische Kontrolle der Grenzzeichen

1978/80

BEVEZETŐ

A

Általános rész

A magyar-osztrák államhatár menetét az 1922—24. években a Határmegállapító Bizottság a helyszínen megállapította, megjelölte és a „Magyar Királyság és az Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírása térképekkel" nevű /következőkben: „Határleírás 1922"/ határokmányokban rögzítette.

A magyar-osztrák államhatár felmérésének és megjelölésének jogi alapját a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról Budapesten, 1964. október 31-én aláírt szerződés képezi.

Ezen szerződés alapján történő mérési és megjelölési munkálatok szervezése és végrehajtása az állandó Vegyes Bizottság feladata. /„Magyar-Osztrák Vegyes Bizottság a Közös Államhatár Felmérésére és Megjelölésére",—továbbiakban: „Vegyes Bizottság"/ .

A Vegyes Bizottság a határjelek időszakos ellenőrzését 6 évenként hajtja végre. Az általa elrendelt, a megjelölésben történő változásokat és kiegészítéseket, valamint a határokmányok helyesbítését „Kiegészítés és módosítás a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírásához és térképeihez" /továbbiakban: „Kiegészítés és módosítás"/okmányokban tartja nyilván.

A Vegyes Bizottság a határjelek első időszakos ellenőrzésének befejezése után a „Kiegészítés és módosítás 1966/68", a második időszakos ellenőrzés befejezése után a „Kiegészítés és módosítás 1972/73"és a harmadik időszakos ellenőrzés befejezése után ezt a „Kiegészítés és módosítás 1978/80"okmányokat készítette a „Határleírás 1922"-höz. Ez tartalmazza a határjelek második időszakos ellenőrzésének befejezése után a Vegyes Bizottság által jóváhagyott valamennyi megjelölésben történt változást és kiegészítést, valamint a határokmányok helyesbítését.

EINLEITUNG

A

Allgemeiner Teil

Der Verlauf der österreichisch-ungarischen Staatsgrenze wurde in den Jahren 1922 bis 1924 von einem Grenzregelungsausschuß an Ort und Stelle festgelegt, vermarkt und in dem Grenzdokument: „Ausführliche Beschreibung und Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und dem Königreiche Ungarn" /im folgenden „Grenzbeschreibung 1922" genannt/ festgehalten.

Die rechtliche Grundlage für die Vermessung und Vermarkung der österreichisch-ungarischen Staatsgrenze bildet der am 31. Oktober 1964 in Budapest unterzeichnete Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen.

Die Organisation und Durchführung, der auf Grund dieses Vertrages auszuführenden Vermessungs- und Vermarkungsarbeiten, obliegt einer ständigen gemischten Kommission/„Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze"–im folgenden „Gemischte Kommission" genannt/.

Die Gemischte Kommission hat alle 6 Jahre eine periodische Kontrolle der Grenzzeichen durchzuführen. Die von ihr verfügten Änderungen und Ergänzungen der Vermarkung sowie Berichtigungen in den Grenzurkunden werden in Dokumenten „Ergänzung und Berichtigung zur Ausführlichen Beschreibung und zum Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik"/im folgenden „Ergänzung und Berichtigung" genannt/ evident gehalten.

Die Gemischte Kommission hat nach Abschluß der ersten periodischen Kontrolle der Grenzzeichen die „Ergänzung und Berichtigung 1966/68" nach Abschluß der zweiten periodischen Kontrolle die „Ergänzung und Berichtigung 1972/73" und nach Abschluß der dritten periodischen Kontrolle die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung 1978/80" zur „Grenzbeschreibung 1922" verfaßt. Diese enthält alle, seit dem Abschluß der zweiten periodischen Kontrolle der Grenzzeichen von der Gemischten Kommission genehmigten Änderungen und Ergänzungen der Vermarkung sowie Berichtigungen zu den Grenzurkunden.

B

A „Határleírás 1922" általános megjegyzéseinek kiegészítése

Azokban az esetekben , amikor a határvonal két határkő között tört vonalban halad és a két szomszédos határjel összekötő egyeneséhez képest az eltérés jelentős, vagy ha a határvízben húzódó határvonal töréspontja szárazföldre került, valamint ha vízfolyások szabályozása miatt a határvonal húzódásának láthatóságát kellett biztosítani , 16x16x70 cm nagyságú közbeiktatott határkövek kerültek elhelyezésre.Ezek a határkövek a megelőző határjel számával és az elhelyezési idő sorrendjében a.,b.,c., stb. betűkkel, kereszttel, irányjelekkel, az elhelyezés évszámával és helyzetüknek megfelelően az államok nevének kezdőbetűjével vannak megjelölve, valamint központosan elhelyezett föld - alatti alátét lappal vannak biztosítva.

Az államhatár húzódásának pontos felismerése érdekében a B II alszakaszon a B 15/12—B 16/4 számú határkövek között határrudak /vascsövek/ vannak elhelyezve, melyek a „ Határleírás 1922" Általános megjegyzések" értelmében „Különleges határjelek"-nek minősülnek.Ezek a határrudak 2,20 m hosszú, és 12 cm átmérőjű, betonba helyezett, felül lezárt vascsövek, melyek a földből 1,50 m-re emelkednek ki és piros-fehér-zöld, vagy piros-fehér-piros színűre vannak lefestve.

A határrudak számozása a közbeiktatott határjelek számozásának felel meg. A határrudak középső fehér részén fekete színnel fel van tüntetve a határjel száma, valamint mindkét állam nevének kezdőbetűje.

Jelen „Kiegészítés és módosítás 1978/80" 13. rovatában lévő 1: 2 880 méretarányú határtérképen a közbeiktatott határkövek 1,5 mm átmérőjű körrel, a határrudak ugyancsak 1,5 mm átmérőjű körrel és arra függőlegesen húzott 5 mm hosszú vonallal vannak jelölve.

B

Ergänzungen zu den allgemeinen Bemerkungen der „Grenzbeschreibung 1922"

In den Fällen , in denen die Grenze zwischen zwei Grenzzeichen in gebrochener Linie verläuft und die Abweichung von der Verbindungsgeraden zwischen zwei benachbarten Grenzzeichen bedeutend ist, oder der Bruchpunkt der im Grenzgewässer verlaufenden Grenzlinie auf das Trockene gelangt ist, oder der Verlauf der Grenzlinie wegen Regulierung von Wasserläufen erkennbar zu erhalten war, wurden zusätzliche Grenzsteine im Format 16x16x70 cm gesetzt. Diese Grenzsteine wurden mit der Nummer des vorausgehenden Grenzzeichens und entsprechend der zeitlichen Reihenfolge des Setzens mit den Kleinbuchstaben a,b,c, usw., weiters mit einem Kreuz, den Richtungsstrichen, der Jahreszahl des Setzens, den Initialen der Staaten entsprechend der Lage zur Grenzlinie versehen und durch zentrisch angebrachte Unterlagsplatten unterirdisch ge - sichert.

Im Interesse der besseren Sichtbarkeit des Verlaufes der Grenzlinie im Abschnitt B II zwischen den Grenzzeichen B 15/12 und B 16/4 wurden Grenzstangen /Eisenrohre/ als „Sonstige Grenzzeichen" im Sinne der „Allgemeinen Bemerkungen"zur„Grenzbeschreibung 1922" verwendet. Diese Grenzstangen sind 2,20 m lange, 12 cm starke, in Beton eingelassene Eisenrohre, die oben abgeschlossen sind. Sie ragen 1,50 m aus dem Erdreich und sind rot-weiß-rot oder rot-weiß-grün gestrichen.

Die Bezeichung der Grenzstangen entspricht der Bezeichung der zusätzlichen Grenzzeichen. Im mittleren weißen Feld der Grenzstangen sind mit schwarzer Farbe die Nummer des Grenzzeichens und die Initialen beider Staaten angeschrieben.

In der Grenzkarte im Maßstab 1:2880 /Spalte 13/ der vorliegenden „Ergänzung und Berichtigung 1978/80" wurden die zusätzlichen Grenzsteine mit einem Kreis von 1,5 mm Durchmesser, die Grenzstangen ebenfalls mit einem Kreis von 1,5 mm Durchmesser und einem darauf aufgesetzten vertikalen Strich mit 5 mm Länge dargestellt.

Azokon a határjeleken, amelyek nem a határvonalon vannak elhelyezve, csak annak az államnak a kezdőbetűje van feltüntetve, amelynek felségterületén állnak. Az állam kezdőbetűje a határjeleknek azon oldalán van feltüntetve, amely az érintett állam mélysége felé mutat. Ez mind az újonnan, mind a Határmegállapító Bizottság által annakidején elhelyezett határjelekre is érvényes.

Ez a „Kiegészítés és módosítás 1978/80" nem tartalmazza a „Határleírás 1922", a "Kiegészítés és módosítás 1966/68" és a „Kiegészítés és módosítás 1972/73" változatlan adatait, így az azoknak megfelelő rovatok üresen maradtak. A B 37M és a B 37Ö számú határjeleknél a jobb érthetőség érdekében kivételesen az összes érvényes adat ezen „Kiegészítés és módosítás 1978/80"-ban fel van tüntetve.

A jelen és az előző „Kiegészítés és módosítás"okmányoknak a 7. számú és a 8. számú rovatában szereplő számadatok a megfelelő határjelek koordinátáiból számított értékek. A határpont közvetett megjelölésére szolgáló azonos számú határköveknél a „Határleírás 1922"-ben használt égtáj rövidítés helyett azt a megjelölést alkalmazták, amely a határjelen áll, azaz ha a határjel magyar felségterületen áll „M", ha a határjel osztrák felségterületen áll "Ö". Ha egy határpont kettőnél több határjellel lett közvetett módon megjelölve, ugy azok a határjelek, amelyek ugyanazon a felségterületen állnak, nemcsak az „M" vagy az „Ö" államjelzéssel, hanem az égtáj rövidítéssel is jelölve vannak.

Grenzzeichen, die nicht auf der Grenzlinie stehen, tragen lediglich die Initialen jenes Staates, auf dessen Hoheitsgebiet sie gesetzt worden sind. Die Initialen sind auf jener Seite des Grenzzeichens angebracht, die dem Inneren des betreffenden Staates zugewendet ist. Dies gilt nicht nur für die neu gesetzten, sondern auch für die seinerzeit vom Grenzregelungsausschuß gesetzten Grenzzeichen.

In die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung 1978/80" wurden Daten, die gegenüber der „Grenzbeschreibung 1922" bzw. der „Ergänzung und Berichtigung 1966/68"und der "Ergänzung und Berichtigung 1972/73" unverändert geblieben sind, nicht übernommen und die entsprechenden Felder frei gelassen. Lediglich bei den Grenzzeichen B 37Ö und B 37M wurden zum besseren Verständnis alle geltenden Daten in die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung 1978/80" aufgenommen.

In den Dokumenten „Ergänzung und Berichtigung" sind die in Spalte 7 und 8 eingetragenen Werte aus Koordinaten der entsprechenden Grenzzeichen gerechnet. Bei Grenzsteinen mit gleicher Nummer, die der indirekten Vermarkung dienen, wurde an Stelle der in der „Grenzbeschreibung 1922" verwendeten Abkürzung der Himmelsrichtungen jene Bezeichung angeführt, die auf den Grenzsteinen angebracht ist, also „Ö", wenn das Grenzzeichen auf österreichischem Hoheitsgebiet steht, bzw. „M", wenn das Grenzzeichen auf ungarischem Hoheitsgebiet steht. Wurde ein Grenzpunkt durch mehr als zwei Grenzzeichen indirekt vermarkt, so sind jene Grenzzeichen, die auf dem selben Hoheitsgebiet stehen, nicht nur durch die Initialen „Ö"oder „M", sondern auch durch die Abkürzung für die Himmelsrichtung bezeichnet.

Magyar-osztrák államhatár
Österreichisch-ungarische Staatsgrenze

Alszakasz:
Unterabschnitt: **B.I.**

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
B.14. É.K. N.O.										
B.14. D.Ny. S.W.							180	48	00	
	B.14. 1.									

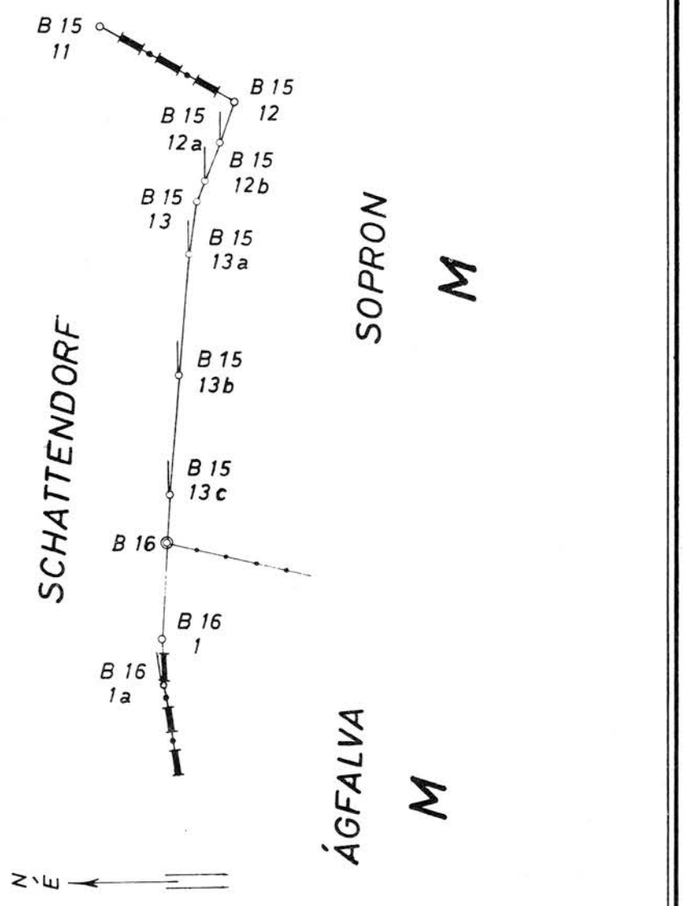
- 1 -

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					Eredeti hiba a"Határleirás 1922" 16.oldal 7.rovatában /Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1978.július 31.-én készült jegyzőkönyvét/. Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922". Seite 16, Spalte 7. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II.vom 31. Juli 1978/.

Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1978

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B. 15. 11.									
	B. 15. 12.				Auf der Grenze. Határponton.	20,00	259	32	30	Die gerade Verbindungslinie der Grenzzeichen. A határjeleket összekötő egyenes vonal.
		B. 15. 12a.		Eisenrohr Vascső		19,43	183	48	40	
		B. 15. 12b.				10,39	178	03	00	Die krummlinige Besitzgrenze. A görbevonalú birtokhatár.
	B. 15. 13.					24,67	166	28	10	Die gerade Verbindungslinie der Grenzzeichen. A határjeleket összekötő egyenes vonal.
		B. 15. 13a.				56,23	177	44	40	
		B. 15. 13b.		Eisenrohr Vascső		56,23	180	00	40	
		B. 15. 13c.				22,36	178	42	00	
B. 16.							179	24	00	Die krummlinige Besitzgrenze. A görbevonalú birtokhatár.
	B. 16. 1.				Auf der Grenze. Határponton.	21,25	177	44	50	
		B. 16. 1a.		Eisenrohr Vascső		44,71	170	38	10	

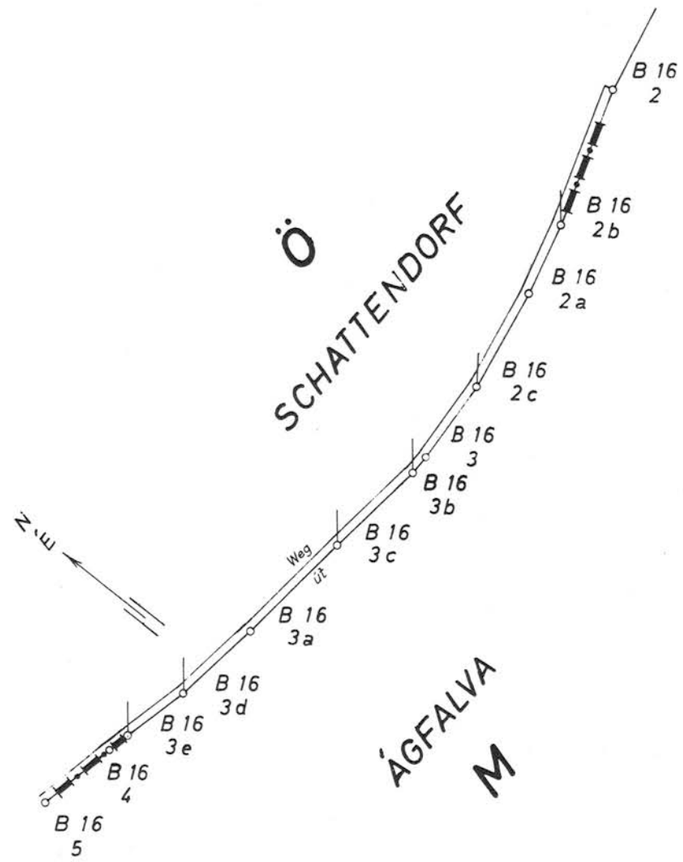
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	188 595,63	-	27 946,01		
+	188 613,68	-	27 953,19		
+	188 647,99	-	27 959,37		
+	188 704,09	-	27 963,25	10	
+	188 760,19	-	27 967,14		
+	188 848,98	-	27 969,74		



Zusätzliche Vermarkung durch "Sonstige Grenzzeichen" (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 30.September 1978).

Közbeiktatott megjelölés "Különleges határjel" -el (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1978. szeptember 30.-án készült jegyzőkönyvét).

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal				Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	B. 16. 2.						173	55	20						10	
		B. 16. 2b.		Eisenrohr Vascső		68,37	183	44	30		+	188 958,91	-	27 943,90		
		B. 16. 2a.				35,00	184	09	40							
		B. 16. 2c.		Eisenrohr Vascső	Auf der Grenze, am Südrande eines Feldweges.	49,24	186	48	10		+	189 041,95	-	27 930,07		
	B. 16. 3.				Határponton, egy dülőut déli szegélyén.	40,91	184	42	00						11	
		B. 16. 3b.		Eisenrohr Vascső		9,57	185	12	30		+	189 092,40	-	27 930,04		
		B. 16. 3c.				48,94	179	41	00		+	189 140,74	-	27 937,68		
		B. 16. 3a.				56,96	181	17	10							
		B. 16. 3d.		Eisenrohr Vascső		42,77	186	15	20		+	189 239,18	-	27 953,65		
		B. 16. 3e.				32,57	179	03	20		+	189 270,46	-	27 962,74		
	B. 16. 4.					10,90	178	49	30							
	B. 16. 5.															



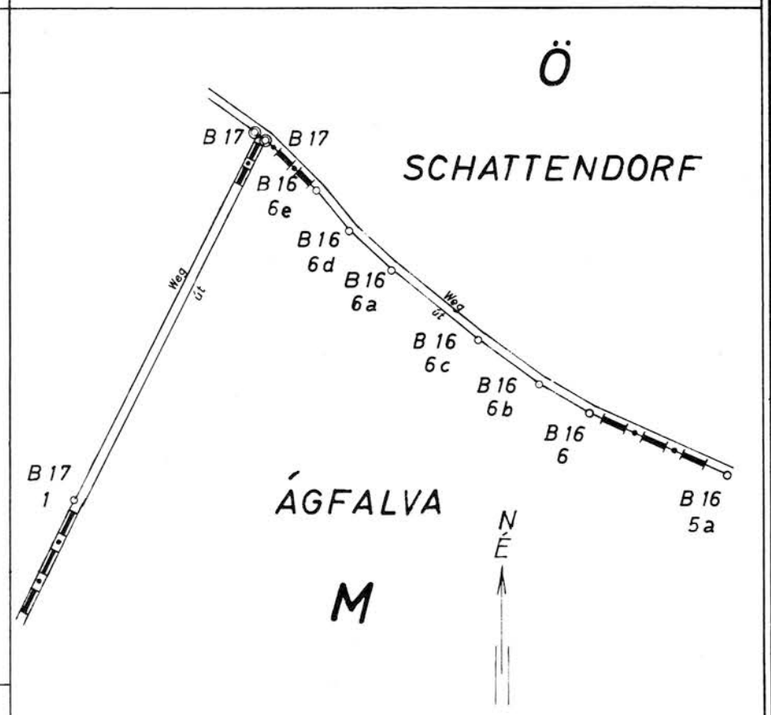
Zusätzliche Vermarkung durch "Sonstige Grenzzeichen" (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 30. September 1978).

Közbeiktatott megjelölés "Különleges határjel" - el (Lásd az I.számú vegyes technikai csoport 1978. szeptember 30.-án készült jegyzőkönyvét).

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészitės és módositás 1978

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
		B. 16. 5a.								
	B. 16. 6.						186	21	20	
						28,18				
		B. 16. 6b.		Beton			185	22	20	
						34,83				
		B. 16. 6c.		Beton	Auf der Grenze, am Südrande eines Feldweges.		182	31	10	
						52,10				
		B. 16. 6a.					184	35	40	
						28,12				
		B. 16. 6d.		Beton	Határponton, egy. dülőut déli szegélye.		186	37	10	
						23,34				
		B. 16. 6e.		Beton			175	17	20	
						32,57				
B. 17.							171	25	30	Die gerade Verbindungslinie der Doppelsteine bis zur Wegmitte nach dem Stand vom Jahre 1922 (1,88 m vom Grenzstein B 17 ÖM). A páros köveket összekötő egyenes vonal a dülőut 1922 évi középvanaláig (1,88 méter a B 17 MÖ számu határjeltől).
						5,81				
B. 17. Ö.					In Österreich. Osztrák területen.		79	22	30	
						192,20				
	B. 17. 1.						178	46	10	
	B. 17. 2.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
+	189 469,39	-	28 042,54		
+	189 497,23	-	28 063,47		
				8	
+	189 557,67	-	28 116,13		
+	189 572,46	-	28 134,18		
+	189 599,72	-	28 161,12		
				9	



B 16/6b, B 16/6c, B 16/6d, B 16/6e:
Zusätzliche Vermarkung (Siehe technischer Bericht über das Treffen der technischen Experten vom 31.März 1977).

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a technikai szakértők találkozójáról 1977. március 31.-én készült műszaki jelentést).

B 17 Ö:
Grenzstein versetzt (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 30.September 1978).

Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1978. szeptember 30.-án készült jegyzőkönyvét).

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1978

- 5 -

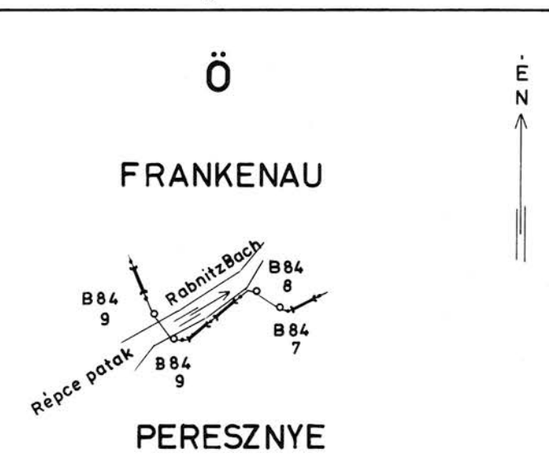
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	′	″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:						
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
B.37. M.			Páros kő	Mészkő Kalkstein	Magyar területen egy útelágazásnál In Ungarn, bei einer Wegabzweigung		292	50	20	A páros köveket összekötő egyenes vonal közepétől, a patak középvonala.	+	190 389,28	-	20 817,30		Eredeti hiba./Lásd a Vegyes Bizottság 1978. augusztus 25.-én készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler /Siehe Protokoll der Gemischten Kommission vom 25. August 1978./
B.37. Ö.			Doppelstein	Mészkő Kalkstein	Osztrák területen egy utelágazásnál a Büdös forrás mellett. In Österreich, bei einer Wegabzweigung, beim Stinkenbründl.	6,60	160	54	10	Die Mittellinie des Baches ab der Mitte der geraden Verbindungslinie der Doppelsteine.	+	190 382,83	-	20 815,91		

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.48. 6.									
	B.48. 7.									Die Mittellinie des geraden Gemeindeweges. Az egyenes községi út középvonala.
	B.48. 8.									
	B.48. 9.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészitő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922" Seite 6, Spalte 8. (Linie zwischen B.48/7. und B.48/8. gelöscht.) Eredeti hiba a "Határleirás 1922" 6. oldal, 8. oszlopaban. (A B.48/7. és a B.48/8. között a vonal törölve.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1979

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen ° ′ ″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11		12	13



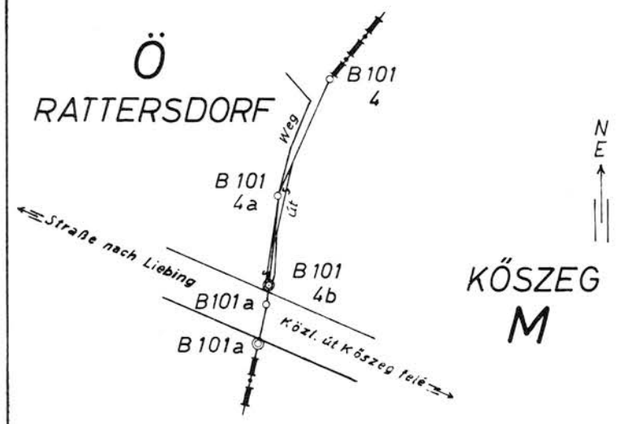
Hiba a "Kiegészités és módositás 1966/68" 6.oldal 14.oszlopában.

Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1966/68" Seite 6. Spalte 14.

A "Kiegészités és módositás 1972/73" 10.oldal 13.oszlopában a "Kloster" helyett "Klostermarienberg" a helyes.

In "Ergänzung und Berichtigung 1972/73" ist auf Seite 10 Spalte 13 der Name der österreichischen Gemeinde unvollständig statt "Kloster" richtig "Klostermarienberg".

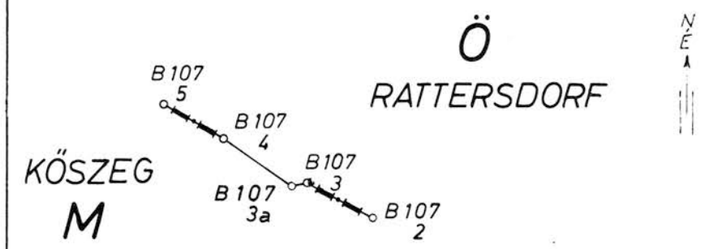
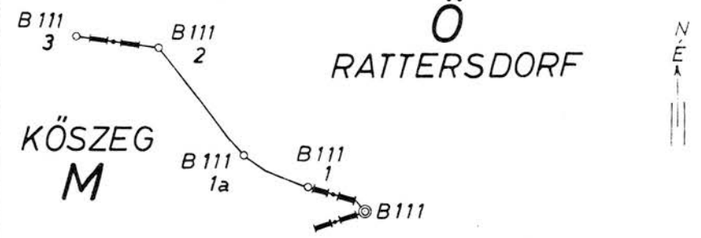
Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.101. 4.									
		B.101. 4a.					162	44	30	Die gerade Verbindungslinie der Grenzzeichen. A határjeleket összekötő egyenes vonal.
		B.101. 4b.		Beton Beton	Auf der Grenze, am Nordrand der Straße Liebing-Köszeg. Határponton, Liebing-Kőszeg- i út északi oldalán.	42,00	180	01	10	Die gerade Verbindungslinie der Grenzzeichen, welche die Straße Liebing-Köszeg schneidet. A határjeleket összekötő, a Liebing - Kőszeg-i utat metsző egyenes vonal.
B.101. a. N.,E.			Doppelgrenzzeichen Páros határjel	Messingplatte Rézlap	Auf der Grenze, auf der Straße Liebing-Köszeg. Határponton, Liebing-Kőszeg- i úton.	8,33	186	31	30	
B.101. a. S.,D.					Auf der Grenze, südlich der Straße Liebing-Köszeg. Határponton, Liebing Kőszeg-i út déli oldalán.					
	B.101. a. 1. N.,E.									
	B.101. a. 1. S.,D.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					
+	191 132,29	-	32 032,13	13	

B.101./4b.: Zusätzliche Vermarkung,
B.101a.N.: Art der Vermarkung geändert.(Siehe Protokoll der Gemischten Kommission vom 31. August 1979.)
B.101./4b.: Közbeiktatott megjelölés,
B.101a.E.: A határjel alakja megváltoztatva. (Lásd a Vegyes Bizottság 1979. augusztus 31.-én készült jegyzőkönyvét.)

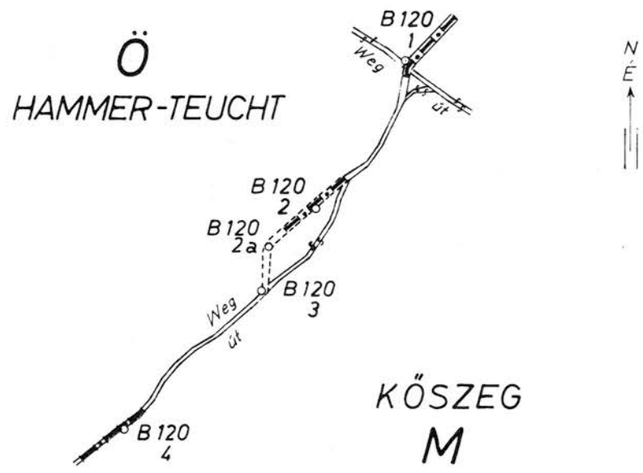
B.101a./1.: Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922" Seite 1, Spalte 2.
Eredeti hiba a "Határleirás 1922" 1.oldal, 2.oszlopában.

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B.107. 2.									
	B.107. 3.						136	01	50	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine. A határköveket összekötő egyenes vonal.
		B.107. 3a.		Beton Beton	Auf der Grenze. Határponton.	7,43	230	52	20	
	B.107. 4.					39,22	175	08	00	
	B.107. 5.									
B.111.										
	B.111. 1.						183	29	50	Die krummlinige Besitzgrenze. A görbevonalú birtokhatár.
		B.111. 1a.		Beton Beton	Auf der Grenze. Határponton.	33,82 64,00	204	34	30	
	B.111. 2.						136	46	30	
	B.111. 3.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				14	
+	192 880,43	-	30 630,40		
					Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. Juni 1979.). Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. junius 28.-án készült jegyzőkönyvét.)
				15	
+	193 010,38		31 922,52		
					Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 28. Juni 1979.) Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. junius 28.-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	B. 120. 1. Ö.									
	B. 120. 2. M.					28,97	197	39	45	
		B. 120. 2a.		Beton Beton	Auf der Grenze Határponton	20,27	140	56	39	Mittellinie des krummlinigen Weges. A görbevonalú ut középvonala.
	B. 120. 3. Ö.						214	18	29	
	B. 120. 4. M.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	195 859,23	-	27 281,56	19	

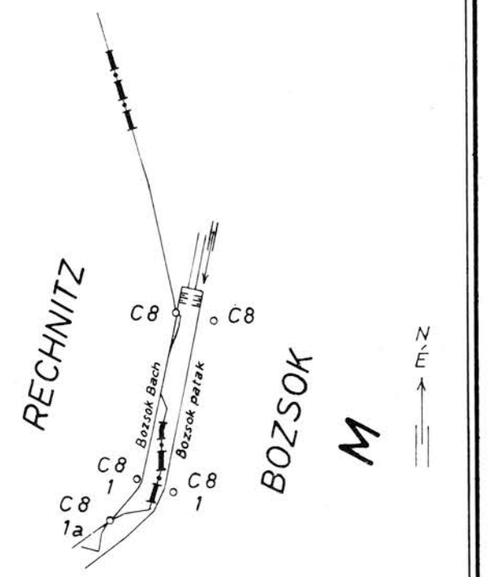


Zusätzliche Vermarkung (Siehe Tagesordnungspunkt 5,4 des am 15.Dezember 1979 von der Gemischten österr.-ung. Kommission verfaßten Protokolls).
Közbeiktatott megjelölés (Lásd a magyar-osztrák Vegyes Bizottság 1979. december 15.-i jegyzökönyv 4,5 napirendi pontjait.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1980

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 7. 3.						C.7. 2.	-	C.8.	
						C.7. -C.8. 3. 217,19	169	46	50	
C. 8.			Doppelstein paroskö		Auf der Grenze. Hatarponton.		C.7. 3.	-	C.8. 1. Ö.	
						C.8. -C.8. M. 16,55	206	00	50	
							C.7. 3.	-	C.8. M.	
C. 8. M.					In Ungarn. Magyar területen.		116	31	30	
						C.8. -C.8. 1. Ö. 80,08	C.8. 268	- 39	C.8. 1. M. 40	Die Mittellinie des Bozsok Baches nach dem Stand vom Jahre 1922 vom Grenzpunkt C 8 bis zum Grenzpunkt C 9/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1975.
	C. 8. 1. Ö.		Doppelstein paroskö	Beton	In Österreich. Osztrak területen.		C.8. 200	- 24	C.8. 1a. 00	A Bozsok patak középvonala a 1922. évi állapotnak megfelelöen a C 8 számú határponttól a C 9/4 számú határpontig az 1975. évi kiegészitő mérési vázlat adatainak megfelelően.
						C.8. -C.8. 1. M. M. 82,17				
	C. 8. 1. M.			Beton	In Ungarn. Magyar területen.		C.8. M. 232	- 57	C.8. 1a. 50	
						C.8. -C.8. 1. 1a. Ö. 24,05				
		C. 8. 1a.			Auf der Grenze. Hatarponton.	C.8. -C.8. 1. 1a. M. 33,09	C.8. 1. Ö. 188	- 52	C.8. 2. Ö. 20	
						C.8. -C.8. 1a. 2. Ö. 40,64	C.8. 1. M. 136	- 38	C.8. 2. M. 30	

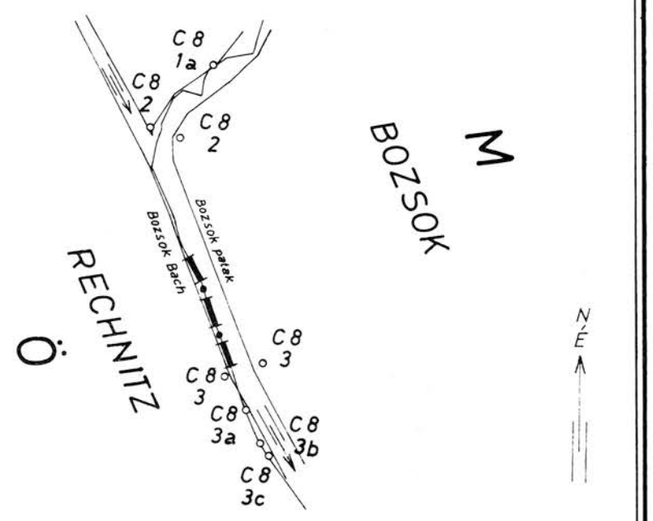
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészitő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Neuvermessung und Vermarkung (siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe vom 22. Mai 1980). Új felmeres es megjelölés (lasd a vegyes technikai csoport 1980.május 22.-én készült jegyzökönyvét).
+	193 971,63	-	19 368,00		
+	193 955,63	-	19 363,77	8	
+	193 991,41	-	19 290,40		
+	193 974,77	-	19 283,86		
+	194 005,10	-	19 270,63		



Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1980

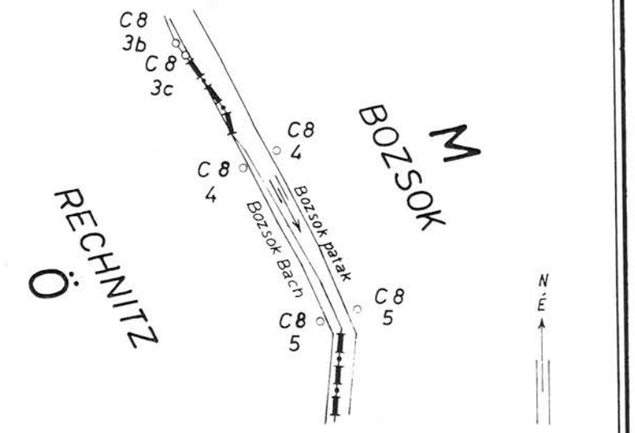
Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal				
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 8. 2. Ö.		Doppelstein paroskö	Beton	In Österreich. Osztrák területen.	C.8. -C.8. 1a. 2. M. 37,10	C.8. 1a.	-	C.8. 3. Ö.	Die Mittellinie des Bozsok Baches nach dem Stand vom Jahre 1922 vom Grenzpunkt C 8 bis zum Grenzpunkt C 9/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1975.
	C. 8. 2. M.				In Ungarn. Magyar területen.	C.8. -C.8. 2. 3. Ö. Ö. 119,75	119	00	40	
	C. 8. 3. Ö.				In Österreich. Osztrák területen.	C.8. -C.8. 2. 3. M. M. 110,63	C.8. 1a.	-	C.8. 3. M.	
	C. 8. 3. M.				In Ungarn. Magyar területen.	C.8. -C.8. 3. 3a. Ö. 18,40	135	27	00	
		C. 8. 3a.		Beton	Auf der Grenze. Határponton.	C.8. -C.8. 3. 3a. M. 23,80	C.8. 2. Ö.	-	C.8. 3a.	A Bozsak patak középvonala a 1922. évi állapotnak megfelelöen a C 8 számú határponttól a C 9/4 számu határpontig az 1975. évi kiegészitö mérési vázlat adatainak megfelelöen.
							165	36	30	
						C.8. -C.8. 3a. 3b. 16,22	C.8. 2. M.	-	C.8. 3a.	
		C. 8. 3b.					222	13	00	
							C.8. 3. Ö.	-	C.8. 3b.	
							189	26	50	
							C.8. 3. M.	-	C.8. 3b.	
							136	54	00	
							C.8. 3a.	-	C.8. 3c.	
							168	45	20	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészitő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	194 033,11	-	19 241,19	8	Neuvermessung und Vermarkung (siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe vom 22. Mai 1980). Új felmérés és megjelölés (lásd a vegyes technikai csoport 1980. május 22.-én készült jegyzökönyvét).
+	194 019,64	-	19 236,50		
+	193 997,27	-	19 126,93		
+	193 979,14	-	19 133,55		
+	193 987,57	-	19 111,29	9	
+	193 981,40	-	19 096,29		

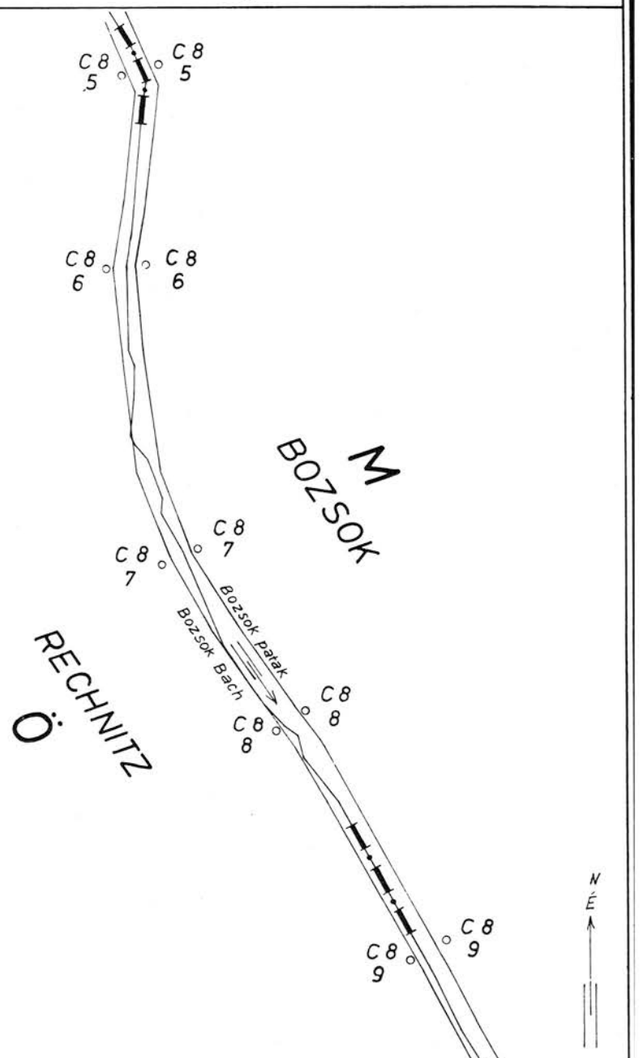


Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
						C.8. -C.8. 3b. 3c. 7,30				
		C. 8. 3c.			Auf der Grenze Határponton.		C.8. 3b.	-	C.8. 4. Ö.	
							186	53	00	
						C.8. -C.8. 3c. 4. Ö. 58,05	C.8. 3b.	-	C.8. 4. M.	
							168	53	10	
C. 8. 4. Ö.			Doppelstein páros kő	Beton Beton	In Österreich. Osztrák területen.		C.8. 3c.	-	C.8. 5. Ö.	Die Mittellinie des Bozsok Baches nach dem Stand vom Jahre 1922 vom Grenzpunkt C 8 bis zum Grenzpunkt C 9/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1975.
						C.8. -C.8. 3c. 4. M. 59,98	179	34	20	
C. 8. 4. M.					In Ungarn. Magyar területen.		C.8. 3c.	-	C.8. 5. M.	A Bozsok patak középvonala a 1922. évi allapotnak megfelelöen a C 8 számu határponttol a C 9/4 számú hatarpontig az 1975. evi kiegeszitö meresi vazlat adatainak megfelelöen.
						C.8. -C.8. 4. 5. Ö. Ö. 79,18	198	05	30	
C. 8. 5. Ö.					In Österreich. Osztrák területen.		C.8. 4. Ö.	-	C.8. 6. Ö.	
						C.8. -C.8. 4. 5. M. M. 83,75	210	27	40	
C. 8. 5. M.			Doppelstein páros kő		In Ungarn. Magyar területen.		C.8. 4. M.	-	C.8. 6. M.	
						C.8. -C.8. 5. 6. Ö. Ö. 91,67	209	36	40	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Neuvermessung und Vermarkung (siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe vom 22. Mai 1980). Ujfelmérés és megjelölés (lásd a vegyes technikai csoport 1980. május 22.-én készült jegyzőkönyvet).
+	193 977,36	-	19 090,21		
+	193 951,26	-	19 038,36	9	
+	193 935,16	-	19 047,59		
+	193 915,13	-	18 967,90		
+	193 897,63	-	18 972,72		



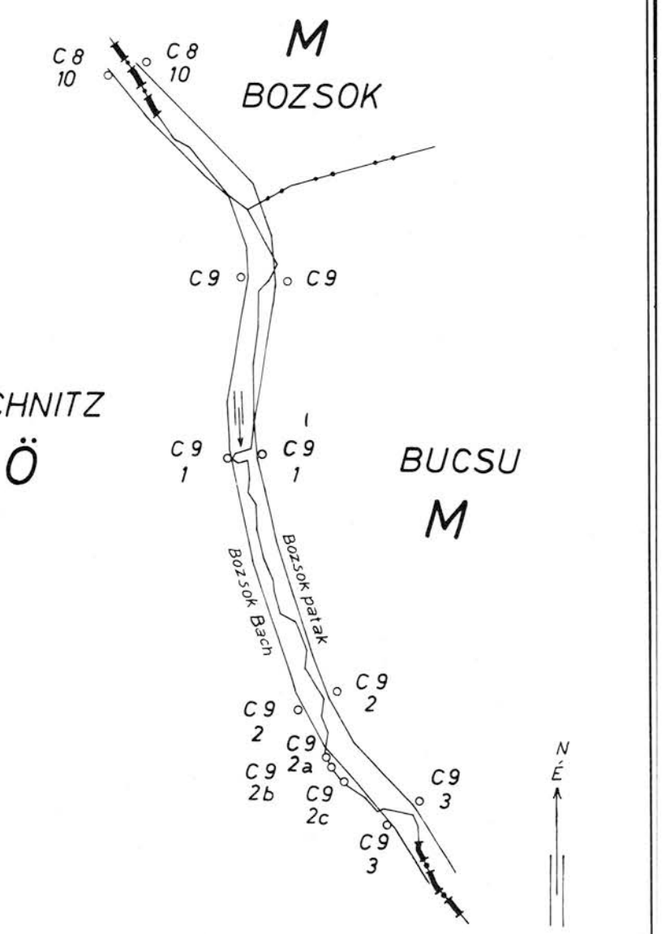
Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 8. 6. Ö.		Doppelstein paroskö	Beton Beton	In Österreich. Osztrák területen.	C.8.-C.8. 5. 6. M. M. 94,96	C.8. 5. Ö.	-	C.8. 7. Ö.	Die Mittellinie des Bozsok Baches nach dem Stand vom Jahre 1922 vom Grenzpunkt C 8 bis zum Grenzpunkt C 9/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1975. A Bozsok patak középvonala a 1922. evi állapotnak megfelelően a C 8 számú határponttól a C 9/4 számú határpontig az 1975. évi kiegeszitö mérési vázlat adatainak megfelelően.
							165	41	30	
	C. 8. 6. M.				In Ungarn. Magyar területen.	C.8.-C.8. 5. 7. Ö. Ö. 139,27	C.8. 5. M.	-	C.8. 7. M.	
							165	40	10	
	C. 8. 7. Ö.		Doppelstein paroskö		In Österreich. Osztrak területen.	C.8.-C.8. 6. 7. M. M. 131,63	C.8. 6. Ö.	-	C.8. 8. Ö.	
							155	32	20	
	C. 8. 7. M.				In Ungarn. Magyar területen.	C.8.-C.8. 7. 8. Ö. Ö. 91,80	C.8. 6. M.	-	C.8. 8. M.	
							156	48	00	
	C. 8. 8. Ö.		Doppelstein paroskö		In Österreich. Osztrák területen.	C.8.-C.8. 7. 8. M. M. 89,66	C.8. 7. Ö.	-	C.8. 9. Ö.	
							185	02	10	
	C. 8. 8. M.				In Ungarn. Magyar területen.	C.8.-C.8. 8. 9. Ö. Ö. 124,93	C.8. 7. M.	-	C.8. 9. M.	
							183	42	10	
	C. 8. 9. Ö.		Doppelstein paroskö		In Österreich. Osztrák területen.	C.8.-C.8. 8. 9. M. M. 126,74	C.8. 8. Ö.	-	C.8. 10. Ö.	
							181	06	00	
	C. 8. 9. M.				In Ungarn. Magyar területen.		C.8. 8. M.	-	C.8. 10. M.	
							181	09	10	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészitő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	193 920,43	-	18 876,38	9	
+	193 902,58	-	18 877,89		
+	193 893,87	-	18 739,67		
+	193 876,69	-	18 748,83		
+	193 840,62	-	18 664,89	10	
+	193 825,85	-	18 674,98		
+	193 777,37	-	18 557,16		
+	193 760,87	-	18 566,16		

Neuvermessung und Vermarkung (siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe vom 22.Mai 1980).
Új felmérés és megjelölés (lásd a vegyes technikai csoport 1980.május 22.-en készült jegyzőkönyvét).

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1980

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
						C.8. - C.8. 9. 10. Ö. Ö. 133,76				
	C. 8. 10. Ö.		Doppelstein páros kő		In Österreich. Osztrák területen.		C.8. 9. Ö.	-	C.9. Ö.	
						C.8. - C.8. 9. 10. M. M. 134,52	175	15	20	
	C. 8. 10. M.				In Ungarn. Magyar területen.		C.8. 9. M.	-	C.9. M.	
						C.8. - C.9. 10. Ö. Ö. 114,17	177	38	10	
C. 9. Ö.			Doppelstein páros kő		In Österreich. Osztrák területen.		C.8. 10. Ö.	-	C.9. 1. Ö.	Die Mittellinie des Bozsok Baches nach dem Stand vom Jahre 1922 vom Grenzpunkt C 8 bis zum Grenzpunkt C 9/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1975. A Bozsok patak középvonala a 1922. evi allapatnak megfelelően a C 8 számú határponttól a C 9/4 számú határpontig az 1975. évi kiegészítő mérési vázlat adatainak megfelelően.
						C.8. - C.9. 10. M. 124,24	220	27	40	
C. 9. M.				Beton Beton	In Ungarn. Magyar területen.		C.8. 10. M.	-	C.9. 1. M.	
						C.9. - C.9. Ö. 1. Ö. 85,28	219	47	50	
	C. 9. 1. Ö.				In Österreich. Osztrak területen.		C.9. Ö.	-	C.9. 2. Ö.	
			Doppelstein páros kő			C.9. - C.9. M. 1. M. 81,21	157	05	20	
	C. 9. 1. M.				In Ungarn. Magyar területen.		C.9. M.	-	C.9. 2. M.	
						C.9. - C.9. 1. 2. Ö. Ö. 120,67	155	15	10	
	C. 9. 2. Ö.				In Österreich. Osztrák területen.		C.9. 1. Ö.	-	C.9. 2a.	
			Doppelstein páros kő			C.9. - C.9. 1. 2. M. M. 114,40	164	22	40	
	C. 9. 2. M.				In Ungarn. Magyar területen.		C.9. 1. M.	-	C.9. 2a.	
							205	03	10	

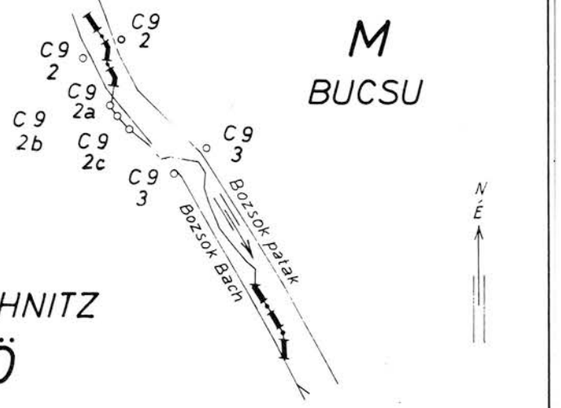
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				10	
+	193 711,87	-	18 440,53		
+	193 694,24	-	18 449,30		
+	193 647,92	-	18 345,95		
+	193 628,30	-	18 344,00		
+	193 657,42	-	18 261,20		
+	193 639,24	-	18 263,53		
+	193 623,12	-	18 145,51	11	
+	193 605,78	-	18 154,13		

Neuvermessung und Vermarkung (siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe vom 22. Mai 1980).
Új felmérés és megjelölés (lásd a vegyes technikai csoport 1980. május 22.-én készült jegyzökönyvét).

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1980

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
						C.9. - C.9. 2. 2a. Ö. 24,74				
		C. 9. 2a.				C.9. - C.9. 2. 2a. M. 29,86	C.9. 2. Ö. 178	22	C.9. 2b. 10	
							C.9. 2. M. 138	11	C.9. 2b. 20	
		C. 9. 2b.		Beton Beton	Auf der Grenze. Határponton.	C.9. - C.9. 2a. 2b. 6,24	C.9. 2a. 177	19	C.9. 2c. 20	Die Mittellinie des Bozsok Baches nach dem Stand vom Jahre 1922 vom Grenzpunkt C 8 bis zum Grenzpunkt C 9/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1975.
						C.9. - C.9. 2b. 2c. 9,17	C.9. 2b. 172	40	C.9. 3. Ö. 40	A Bozsok patak középvonala a 1922. évi állapotnak megfelelően a C 8 számú határponttól a C 9/4 szamu határpontig az 1975. évi kiegészitő méresi vázlat adatainak megfelelően.
		C. 9. 2c.				C.9. - C.9. 2c. 3. Ö. 29,61	C.9. 2b. 140	09	C.9. 3. M. 20	
C. 9. 3. Ö.					In Österreich. Osztrák területen.	C.9. - C.9. 2c. 3. M. 35,86	C.9. 2c. 197	51	C.9. 5. 20	
C. 9. 3. M.			Doppelstein páros kő		In Ungarn. Magyar területen.		C.9. 2c. 228	30	C.9. 4. M. 10	

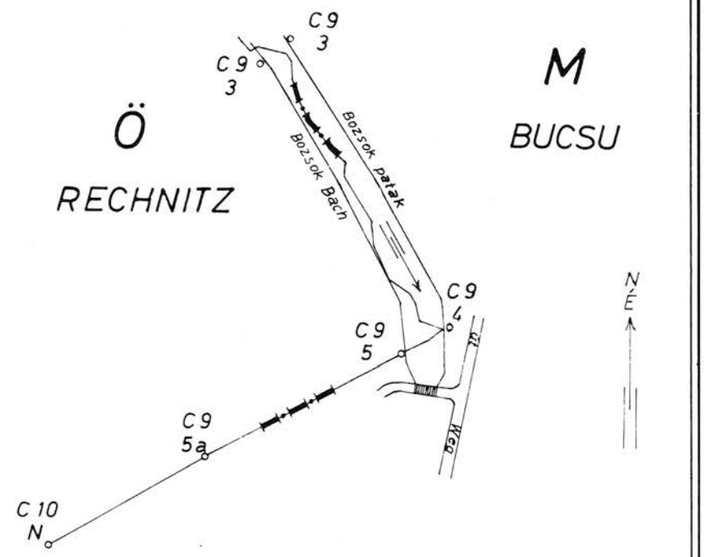
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
+	193 609,96	-	18 124,56		
+	193 606,49	-	18 119,37	11	
+	193 601,04	-	18 111,99		
+	193 580,56	-	18 090,61		
+	193 566,20	-	18 103,49		



Neuvermessung und Vermarkung (siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe vom 22. Mai 1980).
Új felmérés és megjelölés (lásd a vegyes technikai csoport 1980. május 22.-én készült jegyzökönyvét).

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1980

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
						C.9. -C.9. 3. 4. Ö. M. 146,70				die gerade Verbindungslinie zum Grenzpunkt C 9/3 West des Jahres 1922 und weiter die gerade Verbindungslinie zum Grenzstein C 9/5 des Jahres 1977
	C. 9. 4. M.				In Ungarn Magyar területen.	C.9. -C.9. 3. 4. M. M. 150,20	C.9. 3. Ö.	272	38	C.9. 5. 10 az egyenes összekötő vonala a 1922. évi C 9/3 Ny számú határpont felé és tovább az egyenes összekötő vonala 1977. évi C 9/5 számu határpontig.
						C.9. -C.9. 4. 5. M. 23,61	C.9. 3. M.	265	18	C.9. 5. 30
	C. 9. 5.			Beton	Auf der Grenze.	C.9. -C.9. 5. 5a. 102,31	C.9. 4. M.	184	44	C.9. 5a. 00 die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine
		C. 9. 5a.			Hatarponton.	C.9. -C.10. 5a. N. 81,53	C.9. 5.	178	25	C.10. N. 40 a határköveket összekötő egyenes vonal
C. 10. N.							C.9. 5a.	117	16	C.10. S. 00

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
					
+	193 496,18	-	17 970,61		
+	193 516,10	-	17 957,93	11	
+	193 606,65	-	17 910,30	12	

Zusätzliche Vermarkung (siehe den Technischen Bericht der gemischten technischen Gruppe vom 3. Februar 1978).
Közbeiktatott megjelölés (lásd a vegyes technikai csoport 1978. február 3.-an készült műszaki jelentését).

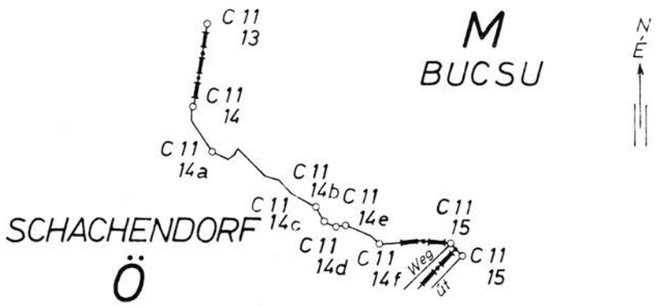
Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1980

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 10. 10.									
	C. 10. 11.						225	57	20	Die krummlinige Besitzgrenze .
		C. 10. 11a.		Beton Beton	Auf der Grenze. Határponton.	22,32	222	32	50	A görbevonalú birtokhatár.
	C. 10. 12.					21,23	103	46	50	
	C. 10. 13.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Ö RECHNITZ  BUCSU M
+	194 222,19	-	17 746,41	13	

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 10. Oktober 1979.)
Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. október 10.-én készült jegyzőkönyvét.)

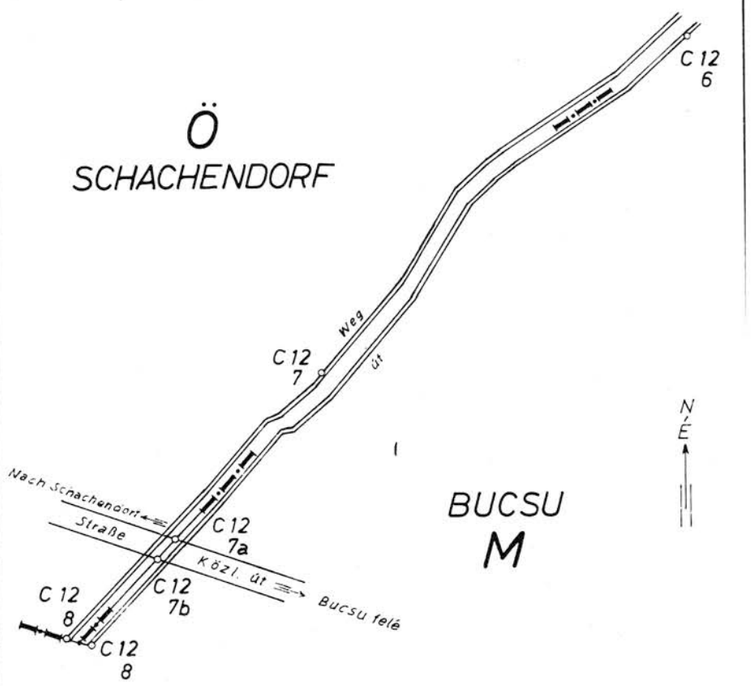
Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.11. 13.									
	C.11. 14.						148	38	50	Die krummlinige Besitzgrenze. A görbevonalú birtokhatár.
		C.11. 14a.				22,76	139	53	30	
		C.11. 14b.				54,01	211	52	40	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine. A határköveket összekötő egyenes vonal.
		C.11. 14c.		Beton Beton	Auf der Grenze. Határponton.	8,03	144	50	10	
		C.11. 14d.				6,42	148	29	30	
		C.11. 14e.				4,94	217	14	50	Die krummlinige Besitzgrenze. A görbevonalú birtokhatár.
		C.11. 14f.				18,00	148	52	30	
	C.11. 15.					33,33	227	04	40	
	C.11. 15. M.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				14	
+	194 400,67	-	16 066,91		
+	194 353,06	-	16 041,41		
+	194 349,05	-	16 034,45		
+	194 343,23	-	16 031,75		
+	194 338,32	-	16 032,32		
+	194 322,83	-	16 023,15		

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 10. Oktober 1979.)
Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. október 10.-én készült jegyzőkönyvet.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.12.6.									
	C.12.7.						174	37	00	
		C.12.7a.		Beton	Auf der Grenze, nordöstl. d. Straße Schachendorf-Bucsu. Határponton, a Schachendorf-Bucsu -i út északkeleti oldalán.	103,97	181	04	30	Die Mittellinie des krummlinigen Gemeindeweges. A községi út középvonala, annak hajlatai szerint.
		C.12.7b.		Beton	Auf der Grenze, südwestl. d. Straße Schachendorf-Bucsu. Határponton, a Schachendorf-Bucsu - i út délnyugati oldalán.	12,29	173	02	50	
	C.12.8.M.					50,44	247	14	10	
	C.12.8.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
+	195 073,39	-	15 268,40	15	
+	195 081,72	-	15 259,37		



Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 10. Oktober 1979.)
Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. október 10.-én készült jegyzőkönyvét.)

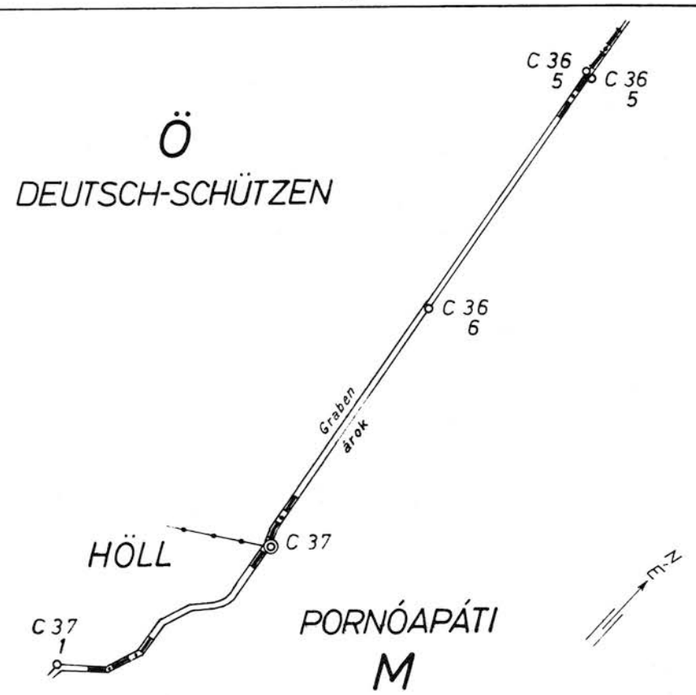
Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal				Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 23. 7. M.															Druckfehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1967/68" Seite 3, Spalte 9. (Zwischen C. 23./7.M. und C.23./8.M. ist ein Trennungsstrich zu ziehen.) Nyomdai hiba a "Kiegészítés és módosítás 1967/68"3.oldal, 9.oszlopában. (A C.23./7.M. és a C.23./8.M. közé vonal szükséges).
	C. 23. 8. M.															

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
		C.33. 6b.								
	C.33. 7. M.						233	51	50	
						54,45				
	C.33. 8. M.						256	48	40	
						68,63				
		C.33. 9a.					37	00	00	
		C.33. 9b.								
		C.33. 13a.								
						C.33.-C.33. 13a. 14 Ö. 19,47				
	C. 33. 14.15. M.					C.33.-C.33. 13a. 14.15 M. 55,02				

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Ö DEUTSCH-SCHÜTZEN C33 6b C33 C33 7 C33 7 C33 8 C33 7b C33 7c C33 7a C33 9a C33 9b C33 8 C33 10 Pinka Fluß Pinka folyó C33 10 PORNÓAPÁTI M N É
+	196 068,54	-	5 324,64	26	Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 20. September 1979.) Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. szeptember 20.-án készült jegyzőkönyvét.)
					Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1967/68" Seite 17, Spalte 7. Hiba a "Kiegészítés és módosítás 1967/68" 17.oldal, 7.oszlopában.

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.36. 5. Ö.									
	C.36. 5. M.						257	23	40	
						133,80				
	C.36. 6. M.		Beton Beton	In Ungarn, am Ostrande des Grabens. Magyar területen, az árok keleti partján.			179	14	50	
						134,34				
C.37. M.							207	01	20	
	C.37. 1. Ö.									

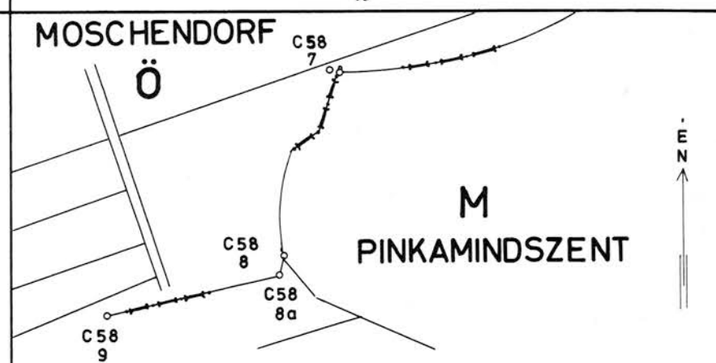
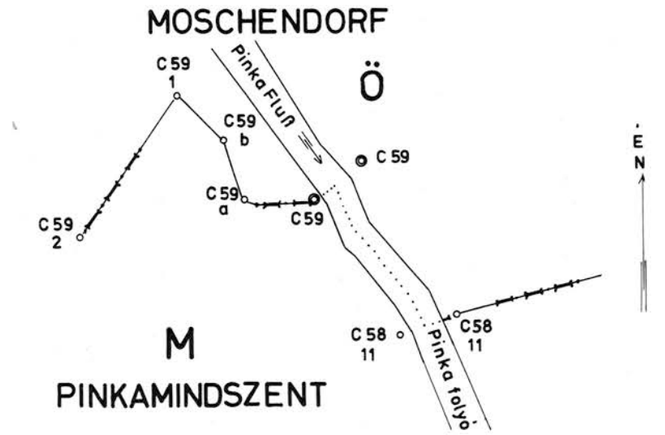
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	196 978,10	-	3 345,46	27	



Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe I vom 20. September 1979.)
Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. szeptember 20.-án készült jegyzőkönyvét.)

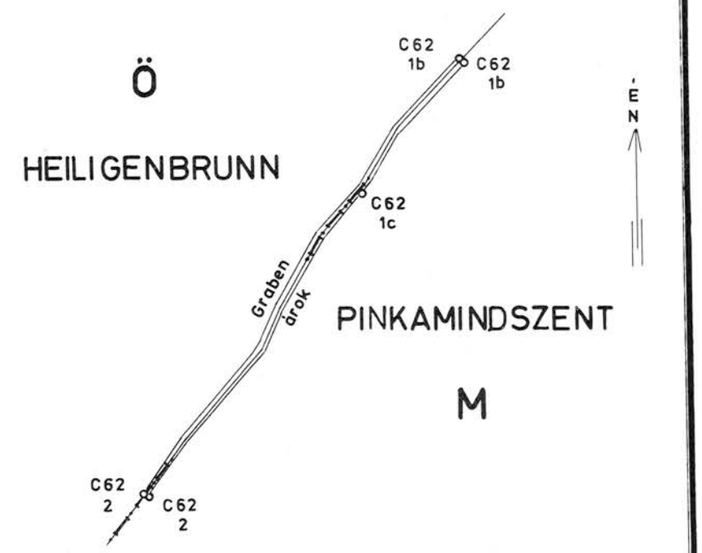
Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1979

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.58. 7.									
	C.58. 8.					7,65	172	28	10	az egyenesvonalú birtokhatár
		C.58. 8a.		Beton Beton	Határponton Auf der Grenze		249	08	10	Die geradlinige Besitzgrenze
	C.58. 9.					83,74	157	49	50	
	C.58. 10.									
C.59. Ö.										
C.59.						32,48	217	01	20	a görbevonalú birtokhatár
		C.59. a.		Beton Beton	Határponton		252	03	10	
		C.59. b.		Beton Beton	Auf der Grenze	30,17	151	45	50	Die krummlinige Besitzgrenze
	C.59. 1.					30,56	80	26	30	
	C.59. 2.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				11	 Közbeiktatott megjelölés./Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979.május 31.-én készült jegyzőkönyvét./ Zusätzliche Vermarkung./Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 31. Mai 1979./
+	195 768,98	+	8 225,67		
+	196 127,47	+	8 291, 84	12	 Közbeiktatott megjelölés./Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979. május 31.-én készült jegyzőkönyvét./ Zusätzliche Vermarkung./Siehe Protokoll der gem. techn.Gruppe II. vom 31. Mai 1979./
+	196 137,05	+	8 263,23		

Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1979

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf					
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban
							Horizontalwinkel am Grenzzeichen				±	Y	±	X		Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	°	′	″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:					Zusätzl Feldskizze	
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
		C.62. 1b. Ö.								a régi görbevonalú út középvonala az 1922.évi állapotnak megfelelően						
		C.62. 1b. M.														
		C.62. 1c. M.													49	
	C.62 2. M.									die Mittellinie des alten krummlinigen Weges nach dem Stande vom Jahre 1922.						
	C.62. 2. Ö.															

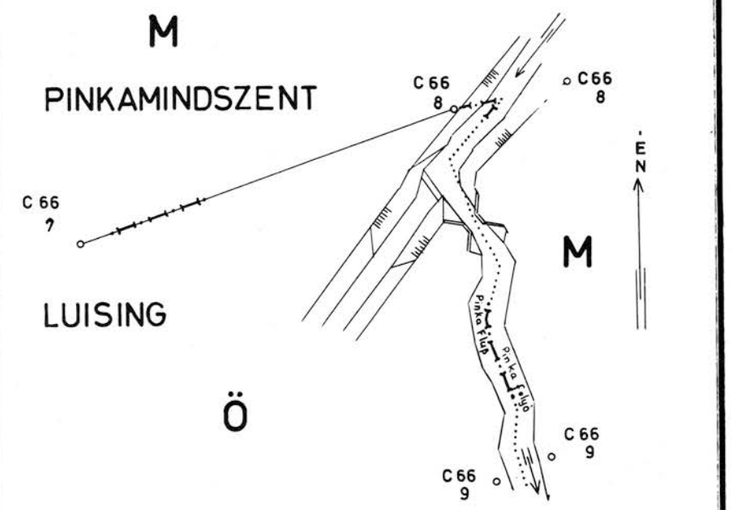


Állapotváltozás: az útból árok lett. /Lásd a Vegyes Bizottság 1979. augusztus 31.-én készült jegyzőkönyvét./

Änderung der Situation: aus dem Weg wurde ein Graben. /Siehe Protokoll der Gemischten Kommission vom. 31. August 1979./

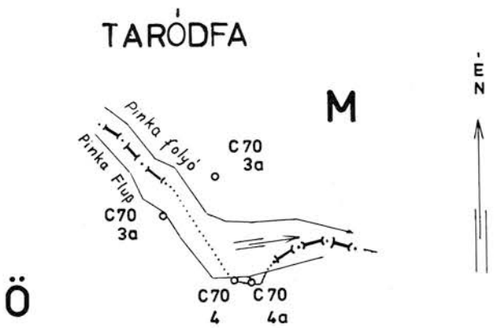
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vizszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leirása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	′	″	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:						
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C.64 8. É;K. N.O.									a határköveket összekötő egyenes vonal die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine.						Hiba a "Kiegészités és módositás 1966/68" 1.oldal 9.oszlopában./Lásd a II.számu vegyes technikai csoport 1973 november 2.-án készült jegyzőkönyvét./ Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1966/68" Seite 1.Spalte 9./Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
		C.64. 8a.														
		C.64. 8b.														
C.65.																
		C.65. a.														
	C.65. 1.															
	C.65. 2.									görbevonalu birtokhatár die krummlinige Besitzgrenze						Hiba a "Kiegészités és módositás 1972/73" 20.oldal 3. és 9. oszlopában. Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1972/73" Seite 20. Spalten 3. und 9.
		C.65. 2a.								a határköveket összekötő egyenes vonal die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine						
		C65. 2b.														
	C.65. 3.															

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.66. 7.									
	C.66. 8.									
	C.66. 8. M.									
	C.66. 9. Ö.									
	C.66. 9. M.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				44	 A Pinka partváltozása. /Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979.november 14.-én készült jegyzőkönyvét./ Änderung der Ufer der Pinka. /Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe II.vom 14. November 1979./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkö Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.70. 3. Ö.					C.70-C.70 3. 3a. Ö. Ö.	C.70. 2. Ö.	C. -	70. 3a. Ö.	
						142,87	178	30	10	
	C.70. 3. M.									
		C.70. 3a. Ö.					C.70 3. Ö.	C. -	70. 4.	
						C70-C70 3a. 4. Ö.	169	47	30	
		C.70 3a. M.								
						44,79				
	C.70. 4.						C.70 3a. Ö.	C. -	70. 4a.	
							143	10	00	

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+ -	Y	+ -	X		
10		11		12	13
+	193 078,90	+	12 815,33	40	

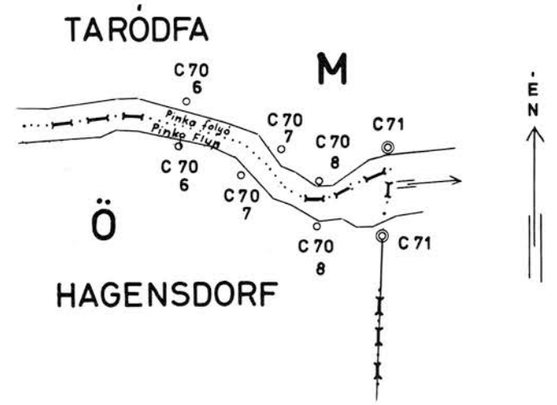


Határjel áthelyezve. /Lásd a vegyes techn. csoport 1976.április 2.-i technikai jelentését./

Grenzstein versetzt /Siehe Technischer Bericht der gem. techn.Gruppe vom 2. April 1976./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.70.6.M.						199	36	00	
						54,50				
	C.70.7.M.						216	43	00	
						21,66				
	C.70.8.M.						94	41	00	

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	192 814,25	+	12 836,34	42	



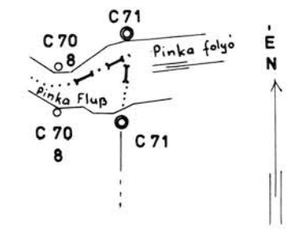
Határjel áthelyezve./Lásd a vegyes techn. csoport 1977.március 31.-én készült technikai jelentését./

Grenzstein versetzt./Siehe Techn. Bericht der gem. techn. Gruppe vom 31. März 1977./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:						
							°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C.70. 8. Ö.															
C.71.						179,88	265	14	20							
		C.71 a.		Beton	Határponton											
				Beton	Auf der Grenze		180	34	00		+	192 779,75	+	13 059,39		
						39,38										
C.72. Ö.					Osztrák területen		C.71 a. 179	–	C.72 M. 30 24							
					In Österreich		C.71 a. 245		C.72. 1. Ö. 05 50						45	
						62,65										
	C.72. 1. Ö.						C.72. Ö. 258	–	C.72. 1a. 30 00							
							C.72. 1. M. 166	–	C.72. 1a. 57 20		+	192 839,91	+	13 122,12		
		C.72. 1a.				42,73										
							118	58	20							
	C.72. 2.															

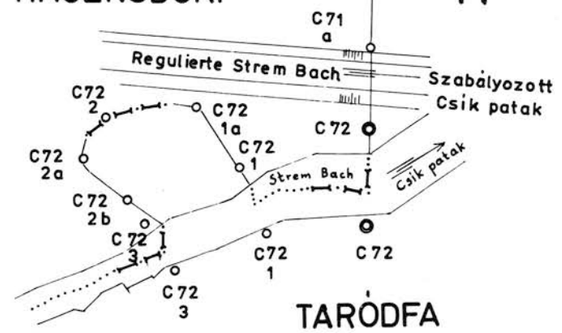
M

TARÓDFA



Ö

HAGENSDORF M



TARÓDFA

M

Közbeiktatott megjelölés./Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979.november 14.-én készült jegyzőkönyvét.

Zusätzliche Vermarkung./Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 14.November 1979./

Határjel áthelyezve./Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979. november 14.-én készült jegyzőkönyvét.

Grenzstein versetzt./Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 14. November 1979./

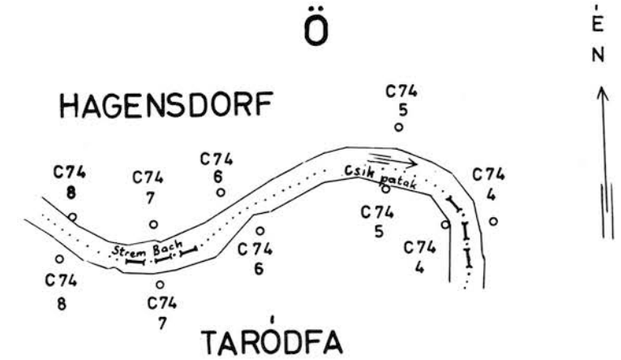
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Haupt-stein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:						
							o	'	"							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C.72. 8. Ö.															**Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1979. november 14-én készült jegyzőkönyvét./** **Grenzstein verzetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 14. November 1979./** Ö HAGENSDORF C 72 12 C 72 13 C 72 12 C 72 11 C 72 10 C 72 9 C 72 8 C 72 8 C 72 9 C 72 10 C 72 11 Sitzendorfer Bach Sulzbach TARÓDFA M
	C.72. 9. Ö.					4,10	139	34	10							
	C.72. 10. Ö.					10,31	230	54	20		+	193 179,38	+	13 093,60	46	
	C.72. 11. Ö.					68,76	192	33	30							
	C.72. 12. Ö.					50,02	120	26	20		+	193 235,74	+	13 038,45	41	
	C.72. 13. Ö.						107	32	20							
	C.72. 14. Ö.															

Határjel áthelyezve. /Lásd a vegyes technikai csoport 1976. április 2.-i jelentését./

Grenzstein versetzt. /Siehe Techniser Bericht der gem. techn. Gruppe vom 2. April 1976./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.74. 4. M.									
	C.74. 5. M.						128	14	10	
						62,93				
	C.74. 6. M.						172	15	50	
						53,20				
	C.74. 7. M.						221	09	20	
	C.74. 8. M.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	194 290,17	+	13 224,84	43	

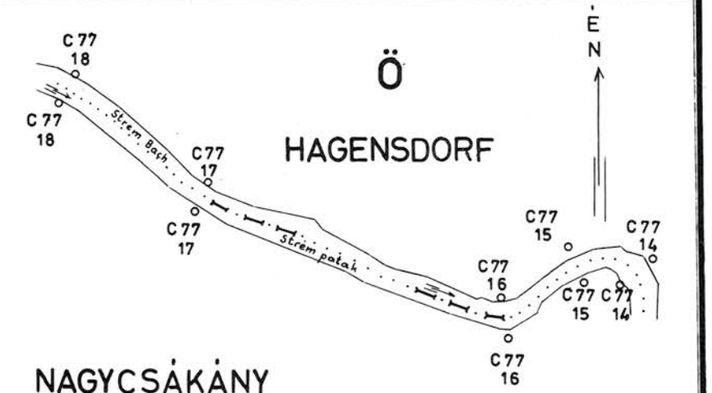


Határjel áthelyezve. /Lásd a vegyes technikai csoport 1977. március 31.-én készült jelentését./

Grenzstein versetzt. /Siehe Technischer Bericht der gem. techn. Gruppe vom 31. März 1977./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.77. 14. Ö.									
	C.77. 15. Ö.						132	53	10	
	C.77. 16. Ö					40,03	239	39	50	
	C.77. 17. Ö.					146,72	200	05	00	
	C.77. 18. Ö.									

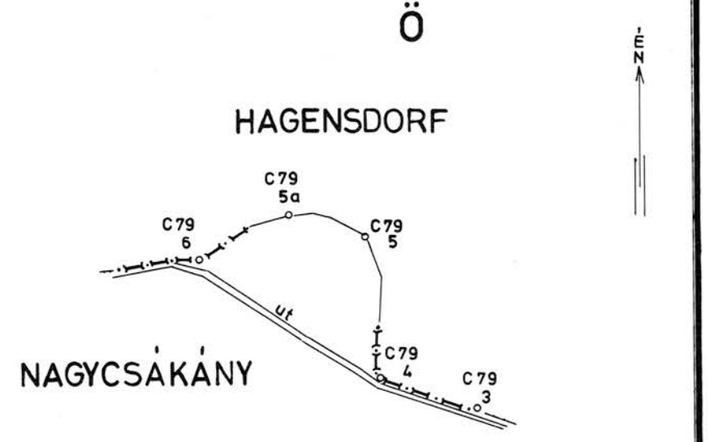
A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	195 423,72	+	13 690,73	47	



Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1979.november 14.-én készült jegyzőkönyvét/.

Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. tech. Gruppe II. vom 14. November 1979./

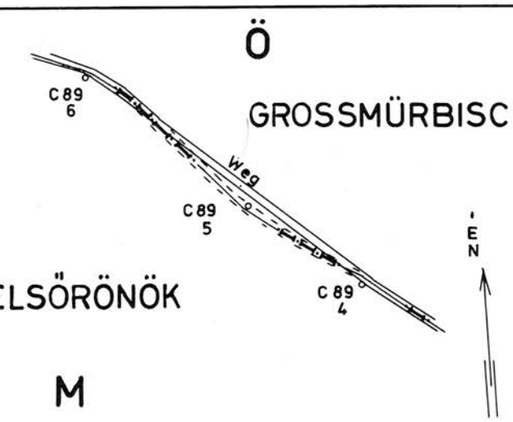
A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände		°	′	″							
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10		11		12	13
	C.79. 4.															
	C.79. 5.					37,12	111	37	30							
		C.79. 5a.		Beton Beton	Határponton Auf der Grenze		138	21	10		+	196 909,82	+	12 946,02	48	
	C.79. 6.					46,06	199	11	50							
	C.79. 7.															



Közbeiktatott megjelölés. /Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979.november 14.-én készült jegyzőkönyvét/.

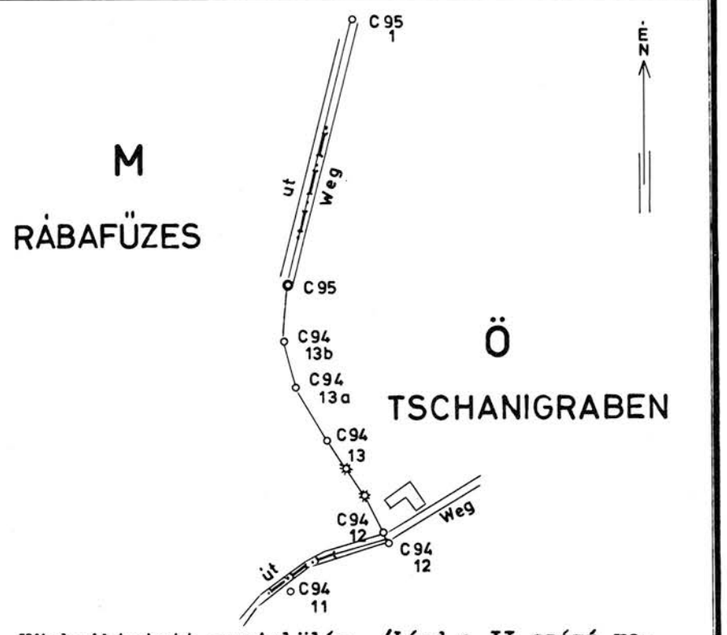
Zusätzliche Vermarkung /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 14.November 1979./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbe iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.89. 4.									az 1922.évi állapotnak megfelelő községi út középvonala, annak hajlata szerint. Die Mittellinie des krummlinigen Gemeindeweges nach dem Stand vom Jahre 1922.
	C.89. 5.									
	C.89. 6.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				20	 Ut-változás. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1979.november 15.-én készült jegyzőkönyvét./ Wegänderung. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 15. November 1979./

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.94. 12.									
	C.94. 13.						181	28	30	
		C.94. 13a.		Beton	Határponton	29,05	196	18	10	Határköveket összekötő egyenes vonal
		C.94. 13b.		Beton	Auf der Grenze	22,80	199	19	50	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine
C.95.						26,66	187	36	10	
	C.95. 1.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	208 994,97	+	12 060,45	18	
+	209 000,19	+	12 038,26		

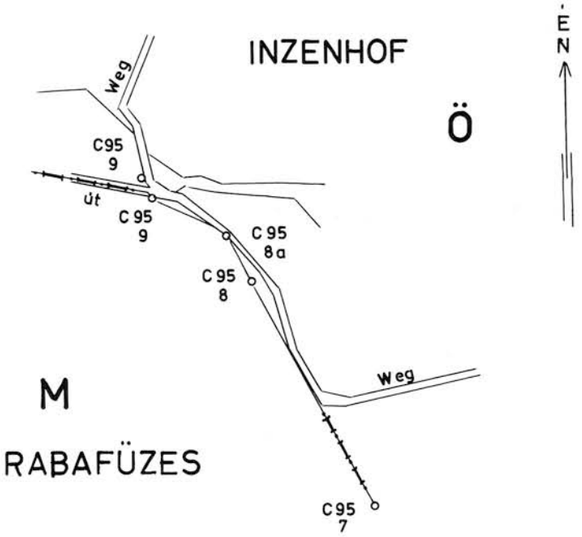


Közbeiktatott megjelölés. /Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979.november 15.-én készült jegyzőkönyvét./
Zusätzliche Vermarkung. /Siehe Protokoll der gem.techn.Gruppe II vom 15. November 1979./

Kiegészítés és módosítás. 1979
Ergänzung und Berichtigung

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf			
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.95. 7.									
	C.95. 8.					27,35	181	23	30	Határköveket összekötő egyenes vonal
		C.95. 8a.		Beton Beton	Határponton Auf der Grenze		142	20	30	Die gerade Verbindungslinie der Grenzsteine.
	C.95. 9.					39,41	218	50	40	
	C.95. 9. Ö.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	209 263,93	+	11 292,75	19	

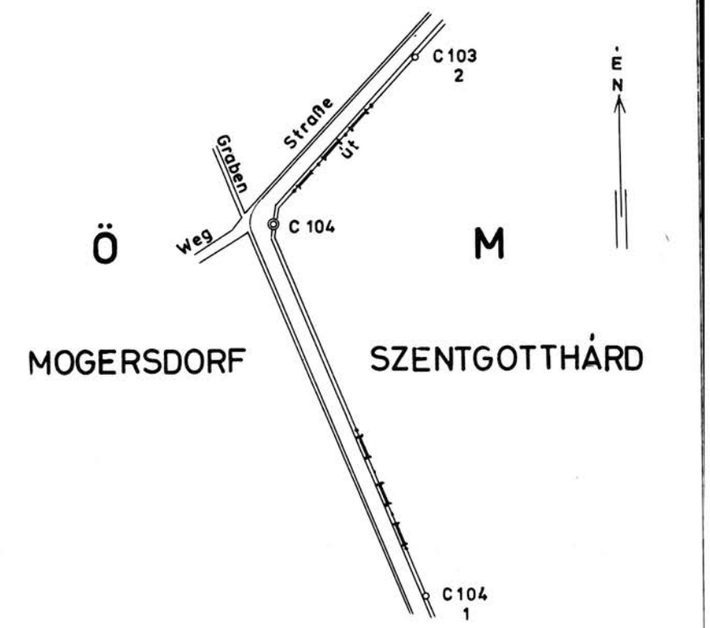


Közbeiktatott megjelölés. /Lásd a II.számú vegyes technikai csoport 1979.november 15.-én készült jegyzőkönyvét./
Zusätzliche Vermarkung. /Siehe Protokoll der gem. tech. Gruppe II vom 15 November 1979./

Nyomdai hiba a "Kiegészités és módositás 1967/68" 3.oldal 9. oszlopában.
Helyesen irva: Mittellinie, Angaben,zusätzlichen.

Druckfehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1967/68" Seite 3 Spalte 9.
Richtige Schreibweise der Wörter:
Mittellinie, Angaben, zusätzlichen.

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf					
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:		
							°	′	″			
1	2	3	4	5	6	7	8			9		
	C.103 2.											
C.104												
	C.104 1.											

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
±	Y	±	X		
10		11		12	13
				13	

Nyomdai hiba a "Határleirás 1922" 22.oldal 2.oszlopában: G.104. helyett C.104. a helyes.
1. 1.

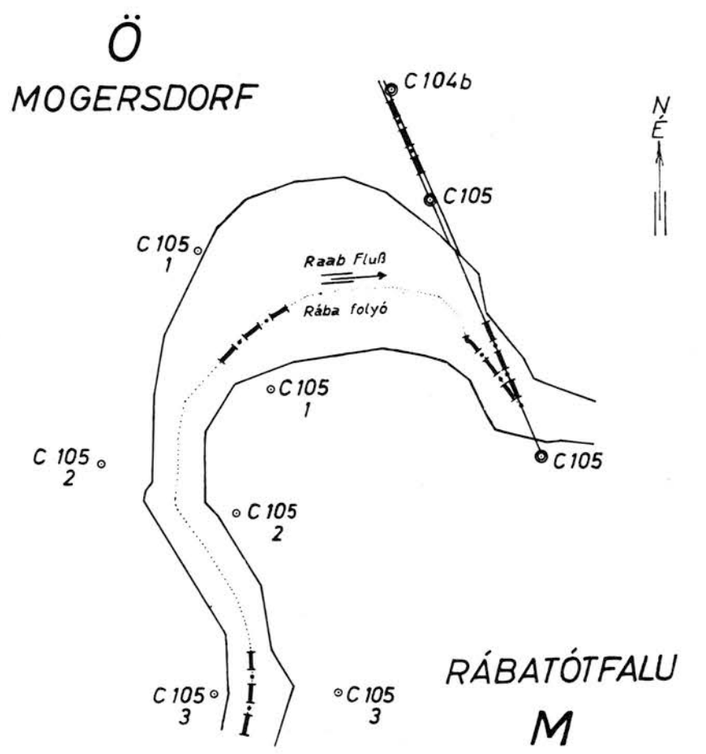
Druckfehler in der "Grenzbeschreibung 1922"
Seite 22 Spalte 2 statt G.104. richtig C.104.
1. 1.

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken		leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
							°	′ ″	
1	2	3	4	5	6	7	8		9
C.104a N.									die Verlängerung des Nordostrandes der Bezirksstrasse bis zum Schnittpunkt der geraden Verbindungslinie des Grenzsteines C.104 a N. mit dem Punkte,welcher inmitten des Grabens zwischen den Grenzsteinen C.104 a O. und C.104 a W. gelegen ist,welche Linie die Bezirksstrasse schneidet.
C.104a O.									
C.104a W.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+ −	Y	+ −	X		
10		11		12	13
					Eredeti hiba a "Határleirás 1922" német nyelvü példány 22.oldal 8.oszlopában. /Lásd a Vegyes Bizottság 1970.junius 27.-én készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler im deutschprachigen Exemplar der "Grenzbeschreibung 1922" Seite 22 Spalte 8. /Siehe Protokoll der Gem. Kommission vom 27.Jun. 1970./

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
C.104.b. M.										
						110,66				
C. 105. Ö.							277	47	40	
	Č.105. 1. Ö.			Beton			125	54	00	
				Beton		110,94				
	C.105. 2. Ö.						129	46	10	
	C.105. 3. Ö.									

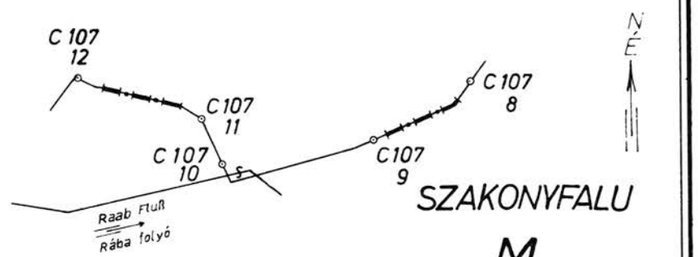
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	213 302,62	+	18 128,73	23	



Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 2. November 1979).
Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. november 2.-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein fökő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.107. 8.									
	C.107. 9.						201	34	50	
	C.107. 10.			Beton Beton		72,12	256	30	20	
	C.107. 11.					23,71	131	28	20	
	C.107. 12.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
•	214 865,06	•	19 164,31	24	

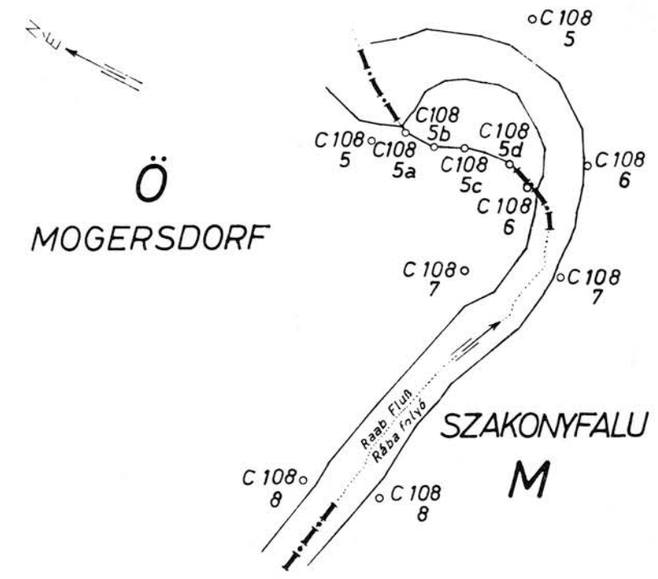


Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 2. November 1979.)
Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. november 2.-án készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1979

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
		C.108. 5c.								
		C.108. 5d.					215	33	00	
	C.108. 6. Ö.			Beton Beton		14,08	254	35	40	
						49,11				
	C.108. 7. Ö.						179	59	50	
	C.108. 8. Ö.									

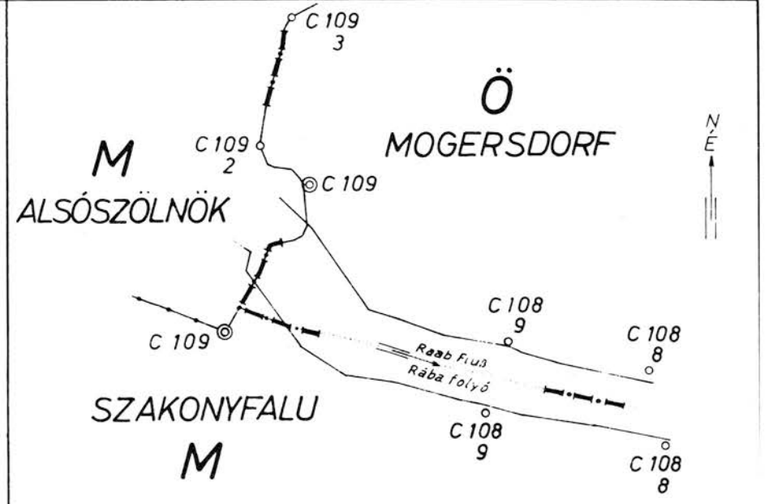
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
10		11		12	13
+	215 093,56	+	19 614,25	25	



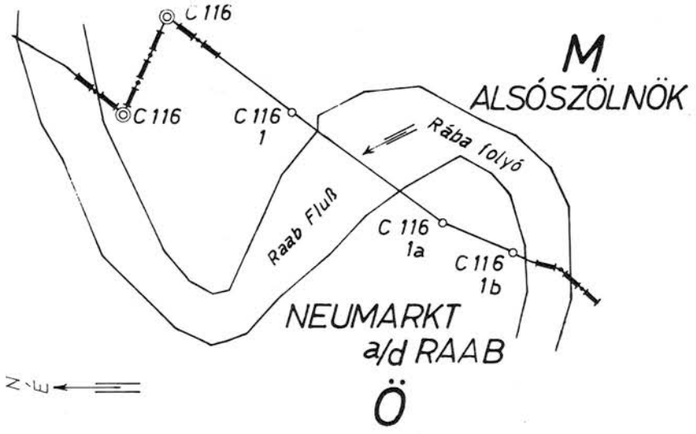
Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 2. November 1979.)
Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. november 2.- án készült jegyzőkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészités és módositás 1979

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vízszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.108. 9. Ö.						C.108. 8. Ö.	-	C.109. Ö.	
						C.108.-C109. 9. Ö. Ö. 118,34	206	43	50	
C. 109. M.										Die gerade Verbindungslinie der Doppelsteine ab Mitte des Raabflusses bis zum Standort des Grenzzeichens C.109. nach dem Stand vom Jahre 1922, dann die krummlinig verlaufenden Besitzgrenzen. A páros köveket összekötő egyenes vonal, a Rába folyó közepétől az 1922. évi állapotnak megfelelő C.109.- es határjelig, majd a görbevonalú birtokhatár annak hajlatai szerint.
						80,08	C.108. 9. Ö.		C.109 2.	
C. 109. Ö.			Beton	In Österreich, am Nordufer des Raab-Flusses			180	00	40	
			Beton	Osztrák területen, a Rába folyó északi partján			C.109. M.		C.109 2.	
						30,09	98	24	00	
	C. 109. 2.						245	06	50	
	C. 109. 3.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					
+	215 425,18	+	19 505,22	26	Grenzstein versetzt. Der gewöhnliche Stein mit der Nummer C.109./1. entfällt. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 2. November 1979.) Határjel áthelyezve. C.109./1. számú közönséges határjel elpusztult. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. november 2.-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Hauptstein főkő	Gewöhnl. Stein közönséges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					°	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 111. 5. Ö.									
	C. 111. 5.									
C. 116. W.,Ny.										
C. 116. Ö.,K.							283	31	50	
						73,79				
	C. 116. 1.			Beton Beton			179	18	40	
						87,22				
		C. 116. 1a.					166	04	40	
		C. 116. 1b.								

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X		
	10		11	12	13
					Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1966/67" Seite 7, Spalte 2. Hiba a "Kiegészítés és módosítás 1966/67" 7.oldal, 2.oszlopában.
+	217 182,18	+	19 386,97	27	

Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 2. November 1979.)
Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1979. november 2.-án készült jegyzőkönyvét.)

A „Kiegészítés és módosítás 1978/80"-at
kidolgozta:

Die „Ergänzung und Berichtigung 1978/80"
wurde ausgearbeitet von:

Kovács András
okleveles mérnök
a Földmérési Intézetben,
Budapest.

Diplomingenieur im Institut
für Bodenmessungswesen,
Budapest.

Dipl. Ing. Rudolf Rosner
okleveles mérnök
a Szövetségi Mérés-és Mértékügyi
Hivatalban, Bécs.

Diplomingenieur im Bundesamt
für Eich- und Vermessungswesen,
Wien.

Ezt a „Kiegészítés és módosítás 1978/80"-at a közös államhatár felmérésére és megjelölésére létrehozott Magyar-Osztrák Vegyes Bizottság a határjelek harmadik időszakos ellenőrzésének .....5..... ülésszakán jóváhagyta.

Die „Ergänzung und Berichtigung 1978/80" wurde von der Gemischten österreichisch-ungarischen Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze auf ihrer .....5.....Tagung im Rahmen der dritten periodischen Kontrolle der Grenzzeichen genehmigt.

Budapest 1980 november hó 19.-n.

Budapest am 19. November 1980.

MAGYAR-OSZTRÁK VEGYESBIZOTTSÁG A FÖLDMÉRÉSÉRE ÉS MEGJELÖLÉSÉRE MAGYAR TAGOZAT

Vegyes Bizottság magyar
tagozatának elnöke

Der Vorsitzende
der ungarischen Delegation
in der Gemischten Kommission

Gemischte österreichisch-ungarische Kommission für Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Grenze * Österreichische Delegation

Vegyes Bizottság osztrák
tagozatának elnöke

Der Vorsitzende
der österreichischen Delegation
in der Gemischten Kommission